

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 8:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pokroił też barana na jego części i Mojżesz spalił jego głowę i (inne) części, i łój,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Barana pokrojono na części, po czym Mojżesz spalił jego głowę, inne części i łój.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem podzielił barana na części i spalił Mojżesz głowę, części i tłuszcz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A barana porąbał na sztuki jego, i spalił Mojżesz głowę, i sztuki i tłustość.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A samego barana w sztuki zsiekawszy, głowę jego, i członki, i łój spalił ogniem
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem Mojżesz pokrajał barana na części i zamienił w dym głowę, części i tłuszcz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem Mojżesz rozkroił barana na części, spalił głowę, te części i tłuszcz,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pokroił barana na części i spalił głowę, poszczególne części oraz tłuszcz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Porąbał go na części i spalił je razem z jego głową i tłuszczem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a barana porąbał na części i spalił głowę, części [mięsa] i łój.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze pociął barana na odpowiednie części i zmienił w wonny dym głowę, te [pocięte] części i tłustość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І барана розділив на часті, і приніс Мойсей голову і часті і жир.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a barana porąbał na kawałki. Mojżesz puścił też z dymem głowę, owe kawałki oraz tłuszcz;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pociął barana na kawałki i Mojżesz zamienił w dym jego głowę i te kawałki oraz łój.